

Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича
Факультет іноземних мов
Кафедра лінгвістики та перекладу

“ЗАТВЕРДЖУЮ”
Декан факультету

Тетяна КОЛОСНИЧЕНКО
“27” серпня 2025 року



РОБОЧА ПРОГРАМА
навчальної дисципліни

Сучасні європейські мови (іспанська)
Вибіркова

Освітньо-професійна програма: «Англійська мова і література та друга іноземна мова»

Спеціальність В11 Філологія

Спеціалізація В11.041 «Філологія» «Англійська мова і література та друга іноземна мова»

Галузь знань В Культура, мистецтво та гуманітарні науки

Рівень вищої освіти перший бакалаврський

Факультет іноземних мов

Мови навчання: англійська, українська

Чернівці 2025

Робоча програма навчальної дисципліни «Сучасні європейські мови (іспанська)» складена відповідно до освітньо-професійної програми «Англійська мова і література та друга іноземна мова»

Розробник: Надія ЯКИМЧУК, асистент кафедри лінгвістики та перекладу

Викладач, що забезпечує читання даної навчальної дисципліни:

Надія ЯКИМЧУК, асистент кафедри лінгвістики та перекладу,

Погоджено з гарантом ОП



Олена ГНАТКОВСЬКА

Затверджено на засіданні кафедри лінгвістики та перекладу

Протокол № 1 від "27" серпня 2025 року

Завідувач кафедри

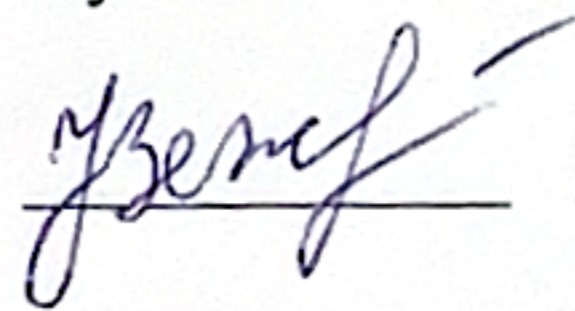


Мирослава КОВАЛЮК

Схвалено методичною радою факультету іноземних мов

Протокол № 1 від "27" серпня 2025 року

Голова методичної ради факультету



Ірина БЕЖЕНАР

1. Анотація дисципліни (призначення навчальної дисципліни).

Дисципліна Сучасні європейські мови (іспанська) спрямована на підготовку спеціалістів, які демонструють комунікативну компетенцію у всіх видах мовленнєвої діяльності (читанні, говорінні, аудіюванні та письмі), і котрі здатні досягати порозуміння зі співрозмовниками і обговорювати широке коло питань, знаходити нову текстову, графічну, аудіо та відео інформацію, що міститься в іспаномовних галузевих матеріалах (як у друкованому, так і в електронному вигляді); перекладати іспаномовні тексти на рідну мову, користуючись двомовними термінологічними словниками та електронними словниками.

2. Мета навчальної дисципліни: Основна мета викладання практичного курсу іспанської мови полягає у формуванні вимови студентів відповідно до норм сучасної іспанської мови; навиків усного спілкування; формуванні та збагаченні активного і пасивного словникового запасу слів; опануванні базовими граматичними поняттями іспанської мови та правилами їх комунікативного використання.

Вивчення дисципліни полягає саме у оволодінні третьою іноземною мовою на побутовому рівні, що і є основною **перевагою** для спеціаліста з іноземних мов при прийнятті на роботу за спеціальністю.

3. Завдання вивчення дисципліни:

- розвинути навички усного мовлення, зокрема монологічного та діалогічного;
- опрацювати практичний курс фонетики;
- сприяти засвоєнню орфографічно-правильного письма.

4. Пререквізити. Програма розрахована на студентів, які вивчають іспанську мову з нуля.

5. Результати навчання

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен **знати:**

- правила вимови звуків іспанської мови як ізольовано, так і в мовленнєвому потоці;
- користуватися вивченими лексичними і фразеологічними одиницями в усному та писемному мовленні;
- як конструювати граматично-правильні речення;

вміти:

- сприймати тексти на слух, читати і розуміти, висловлюватися на задані теми в ситуації спілкування;
- будувати писемні висловлювання;
- пояснити поширені у текстах граматичні явища;
- підтримати бесіду (на побутовому рівні);
- застосовувати отримані на заняттях знання під час самостійної та індивідуальної роботи;
- самостійно здобувати нові знання про історію, традиції, культуру країни, мова якої вивчається.

У результаті вивчення дисципліни студент повинен оволодіти наступними **компетентностями:**

- *усномовленнєвою компетентністю*, яка включає здатність розуміти іншомовне мовлення на слух та висловлювати свої думки в усній формі відповідно до програми навчання.
- *писемною компетентністю*, яка передбачає орфографічно правильне відтворення на письмі почутого, а також висловлювати свої думки у письмовій формі відповідно до програми навчання.
- *граматичною компетентністю*, яка передбачає активне використання базової граматики відповідно до програми курсу навчання.

Теми лекційних занять	Змістовий модуль 1. Soy estudiante											
Тема 1. En clase. Artículo. Sustantivo.	25		15			10						
Тема 2. Soy estudiante. Pronombre.	20		10			15						
Разом за ЗМ1	45		25			25						
Теми лекційних занять	Змістовий модуль 2. Presentando a mí mismo											
Тема 1. Presentando a mí mismo. Numerales.	25		10			10						
Тема 2. Presente de indicativo. Verbos reflexivos.	20		10			10						
Разом за ЗМ 2	45		20			20						
Усього годин	90		45			45						

6 семестр

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	денна форма						заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
		л	п	лаб	інд	с.р.		л	п	лаб	інд	с.р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Теми лекційних занять	Змістовий модуль 1. Mi familia. Mi casa.											
Тема 1. Mi familia. Verbos irregulares.	15		8			7						
Тема 2. Mi casa. La hora.	15		7			8						
Разом за ЗМ1	30		15			15						
Теми лекційних занять	Змістовий модуль 2. La comida española											
Тема 1. La comida española. Futuro próximo.	15		8			7						
Тема 2. Adverbio. Participio.	15		7			8						
Разом за ЗМ 2	30		15			15						
Усього годин	60		30			30						

7 семестр

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	денна форма						заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
		л	п	лаб	інд	с.р.		л	п	лаб	інд	с.р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Теми лекційних занять	Змістовий модуль 1. En clase de español											
Тема 1. En clase de español.	15		8			7						
Тема 2. Pretérito perfecto compuesto.	15		7			8						
Разом за ЗМ1	30		15			15						
Теми лекційних занять	Змістовий модуль 2. Las estaciones del año											
Тема 1. Las estaciones del año	15		8			7						
Тема 2. Gerundio. Pretérito perfecto simple.	15		7			8						
Разом за ЗМ 2	30		15			15						
Усього годин	60		30			30						

8 семестр

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	денна форма						заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
		л	п	лаб	інд	с.р.		л	п	лаб	інд	с.р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Теми лекційних занять	Змістовий модуль 1. El clima de Ucrania											
Тема 1. El clima de Ucrania	15		5			11						
Тема 2. Pretérito imperfecto	15		4			10						
Разом за ЗМ1	30		9			21						
Теми лекційних занять	Змістовий модуль 2. Madrid, capital de España											

Тема 1. Madrid, capital de España	15		5			11						
Тема 2. Futuro imperfecto	15		4			10						
Разом за ЗМ 2	30		9			21						
Усього годин	60		18			42						

3.2.1. Теми семінарських занять

№	Назва теми
1	Mi familia. Verbos irregulares.
2	Mi casa. La hora.
3	La comida española. Futuro próximo.

3.2.2. Тематика індивідуальних завдань

№	Назва теми
1	La receta del plato nacional español
2	Las ciudades de España
3	Las noticias del mundo
4	Las noticias del mundo hispanohablante

3.2.3. Самостійна робота

№	Назва теми
1	Pretérito imperfecto
2	Futuro imperfecto
3	Pretérito perfecto simple.

* ІНДЗ – для змістового модуля, або в цілому для навчальної дисципліни за рішенням кафедри (викладача).

4. Система контролю та оцінювання

Види та форми контролю

Формами поточного контролю є усна чи письмова (тестування, творча робота, контрольна робота) відповідь студента та ін.

Формами підсумкового контролю є залік, іспит.

Засоби оцінювання

Засобами оцінювання та демонстрування результатів навчання можуть бути:

- контрольні роботи;
- стандартизовані тести;

- проекти (наскрізні проекти; індивідуальні та командні проекти; дослідницько-творчі та ін.);
- презентації результатів виконаних завдань та досліджень;
- студентські презентації та виступи на наукових заходах;
- інші види індивідуальних та групових завдань.

Критерії оцінювання результатів навчання з навчальної дисципліни

Іспит складається з письмової та усної частини і становить у сумі **40 балів**.

ПИСЬМОВЕ ОЦІНЮВАННЯ відбувається у вигляді:

- **тестового завдання з граматики (10 балів)**, яке містить 5 завдань, кожне з яких оцінюється в 2 бали.
- **перекладу речень (10 балів)**, які відображають 5 референтних ситуацій; кожне вірне речення оцінюється в 2 бали.

Усна частина іспиту складається з усного мовлення за запропонованою розмовною темою (**20 балів**).

Розподіл балів, які отримують студенти

залік

Поточне оцінювання (<i>аудиторна та самостійна робота</i>)								Кількість балів (залік)	Сумарна к-ть балів
Змістовий модуль №1				Змістовий модуль № 2					
T1	T2			T1	T2			40	100
15	15			15	15				

T1, T2 ... – теми змістових модулів.

екзамен

Поточне оцінювання (<i>аудиторна та самостійна робота</i>)										Кількість балів (екзамен)	Сумарна к-ть балів
Змістовий модуль 1					Змістовий модуль 2						
T1	T2				T1	T2				40	100
15	15				15	15					

T1, T2 ... – теми змістових модулів.

Методи навчання

Робоча програма передбачає використання наступних методів і підходів:

- Інтерактивні методи: використання дискусій, групових завдань, рольових ігор для залучення студентів та створення атмосфери взаємодії.
- Використання технологій: включення комп'ютерних програм, інтернет-ресурсів, відео- та аудіоматеріалів для збагачення процесу навчання та роботи з текстами.
- Контекстне навчання: застосування матеріалу у реальних контекстах для кращого розуміння та застосування вивченого.
- Індивідуальний підхід: врахування індивідуальних потреб та рівня підготовки студентів, щоб забезпечити оптимальне навчання.
- Активне використання мови: залучення студентів до активного спілкування на іспанській мові, наприклад, через діалоги, рольові ігри та обговорення.
- Порівняльний аналіз текстів: вивчення та аналіз перекладу різних видів текстів з метою розкриття особливостей мови та структури.
- Асоціативні та візуальні засоби: використання мейнд-мап, схем, картинок для систематизації та уявлення інформації.

Серед інших методів можемо додати наступні: пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.

Критерії оцінювання підсумкового контролю

Критерієм підсумкового оцінювання має бути досягнення студентом мінімальних порогових рівнів оцінок (балів) за кожним передбаченим результатом навчання.

Критерії оцінювання результатів навчання з навчальної дисципліни

Підсумкова оцінка за навчальну дисципліну виводиться із суми балів поточного контролю за модулями (до 60 балів) та модуля-контролю (заліку – до 40 балів).

Кількість балів за один модуль дорівнює сумі балів, отриманих за засвоєння тем Модуля 1 та Модуля 2 відповідно (усні відповіді, доповіді із презентаціями). Максимальна кількість балів за Модуль 1 складає 30 балів; за Модуль 2 – 30 балів.

Максимальна кількість балів, яку студент може отримати у межах підсумкового контролю, складає 40 балів – 10 балів за тест і 30 балів за відповіді на питання. Підсумкова оцінка за навчальну дисципліну виводиться із суми балів поточного контролю за модулями (до 60 балів) та модуля-контролю (іспиту) – до 40 балів.

Студент, який набрав протягом нормативного терміну вивчення дисципліни 60 балів та виконав навантаження за всіма кредитами, має можливість: а) не складати іспит та отримати набрану кількість балів як підсумкову оцінку; б) складати іспит з метою підвищення свого рейтингу за цією навчальною дисципліною.

Якщо студент набрав менше 35 балів, він не допускається до складання іспиту.

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Оцінка за національною шкалою	Оцінка за шкалою ECTS	
	Оцінка (бали)	Пояснення за розширеною шкалою
Відмінно	A (90-100)	відмінно
Добре	B (80-89)	дуже добре
	C (70-79)	добре
Задовільно	D (60-69)	задовільно
	E (50-59)	достатньо
Незадовільно	FX (35-49)	(незадовільно) з можливістю повторного складання
	F (1-34)	(незадовільно) з обов'язковим, самостійним, повторним опрацюванням навчальної дисципліни до перескладання

5. Рекомендована література

5.1. Базова (основна)

1. *Серебрянська А.О., Серебрянська Т.М.* Іспанська мова для початківців. Підручник. – Вінниця: Нова книга, 2018. – 315с.
2. *Кармен Р. де Кенігбауер, Харда Кувер* Іспанська за 30 днів. Навчальний посібник. - Київ: Методика, 2008. – 288 с.
3. *Єрмакова О.А.* ESPAÑOL Іспанська мова за всією шкільною програмою. – Харків: Весна, 2010. – 541с.

5.2. Допоміжна

1. *Шишков В.В.* Іспанская лексика. Навчальний посібник. – Київ: Логос, 2004. – 352с.
2. Унамуно, Мигель де Туман. (На испанском языке). – М.:Цитадель, 2001. – 240с.

ІНФОРМАЦІЙНІ РЕСУРСИ

1. Стандарт вищої освіти України першого (бакалаврського) рівня галузі знань 03 «Гуманітарні науки» спеціальності 035 «Філологія». URL: <https://mon.gov.ua/storage/app/media/vishcha-osvita/zatverdzeni%20standarty/2021/07/28/035- Filolohiya-bakalavr.28.07-1.pdf>.
2. Веб-сторінка кафедри комунікативної лінгвістики та перекладу. URL: http://translationdept.chnu.edu.ua/?page_id=6
3. www.cervantes.es

4. www.elmundo.es

Політика академічної доброчесності

Дотримання політики академічної доброчесності регламентується такими документами:

- Етичний кодекс Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича

<https://www.chnu.edu.ua/universytet/normatyvni-dokumenty/etychnyi-kodeks-chernivetskoho-natsionalnoho-universytetu-imeni-yuriiia-fedkovycha/>

- ання-akademichnomu-plahiatu-u-chernivetskomu-natsionalnomu-universyteti-imeni-yuriiia-fedkovycha/Положення про виявлення та запобігання академічному плагіату

<https://www.chnu.edu.ua/universytet/normatyvni-dokumenty/polozhennia-pro-vyavlennia-ta-zapobih>